

**MORTASATRICE DOPPIA  
AUTOMATICA**

La macchina è stata studiata per eseguire cave in modo da combinare il movimento di oscillazione dell'albero porta-mandrini con l'avanzamento dei bancali. Il movimento di oscillazione dell'albero

portamandrini è comandato da una biella, con un volano. La velocità di oscillazione viene regolata tramite una puleggia variabile. L'avanzamento dei bancali avviene a mezzo cilindri pneumatici-idraulici

per regolare l'avanzamento stesso.

I bancali si possono regolare in altezza e si possono inclinare fino a 20°. Il ciclo di lavorazione viene eseguito con sistema automatico essendo co-

mandato dal movimento alternato dei bancali.

E' disponibile inoltre la versione singola con un solo bancale mod. M.S.A.

**DOUBLE AUTOMATIC  
MORTISING MACHINE.**

The machine is designed to cut mortises through the combination of the oscillating movement of the bit spindle with the table feed movement. The oscillating movement is transmitted to

the bit spindle through a connecting rod and eccentric. A variable speed drive is provided for the purposes of adjusting the speed of oscillation. Mortiser table feed is powered by air cylin-

ders, with feed rate being controlled by a hydraulic check unit.

The mortiser table can be raised or lowered, and tilted to various angles up to 20°. The work cycle is automatic being

controlled by the alternating movement of the two tables.

It is also available the single side version mod. M.S.A.



La machine travaille en combinant l'oscillation des porte-outils avec l'avance des tables.

Le mouvement de l'oscillation des porte-outils est commandé par un système à bielle et

excentrique. La vitesse d'oscillation est réglable au moyen d'un variateur. Les tables sont actionnées par des vérins pneumatiques avec freins hydrauliques qui en règlent la vitesse d'avance.

Elles sont réglables en hauteur et inclinables jusqu'à 20°.

Le cycle se déroule automatiquement grâce au mouvement de va-et-vient synchronisé des deux tables.

C'est aussi disponible la version simple avec une table de travail mod. M.S.A.

**MORTAISEUSE DOUBLE  
AUTOMATIQUE**

Die Maschine dient zur Herstellung von Langlöchern, wobei die Pendelbewegung der Bohrspindel mit dem Tischvorschub kombiniert wird. Die Pendelbewegung der Bohrspindel

wird über eine Kurbelwelle von einem rotierenden Exzenter gesteuert. Die Pendelgeschwindigkeit kann mit einem Regelgetriebe eingestellt werden. Der Werkstücktisch-Vorschub wird durch Druck-

luftzylinder mit Hydraulikbremsen für die Vorschubregelung gesteuert.

Die Aufspanntische sind höhenverstellbar und bis zu 20° neigbar. Der Arbeitsablauf wird automatisch vollkommen von

der wechselseitigen Tischbewegung gesteuert.

Die einfache Version mit einem Arbeitstisch mod. M.S.A ist zur Verfügung.

**LANGLOCHBOHRMASCHINE  
DOPPELSEITIGE VOLLAUTOMATISCH**

La maquina ha sido estudiada para efectuar escopleaduras en piezas de sillas, mesas, muebles o demás, combinando el movimiento de oscilación del mandril es controlado a través de una biella con

un volante. La velocidad de oscilación es arreglada por el tramite de una polea variable.

El avance de las mesas sigue a través cilindros neumáticos hidráulicos para arreglar el avance

mismo. Las mesas se pueden arreglar en altura y se pueden inclinar hasta 20°.

El ciclo de trabajo se efectua con sistema automático, puesto que el es controlado por el movi-

miento alternado de las mesas.

Es disponibles además la versión individual con una sola mesa de trabajo mod. M.S.A.

**ESCOPLEADORA TALADRA-DORA  
DOBLE AUTOMATICA**



## DATI TECNICI

Lunghezza massima oscillazione:	100 mm. + spessore
Profondità massima cave:	75 mm.
Inclinazione massima cave:	20°
Diametro mandrini	13 mm. (oppure a richiesta)
Diametro massimo punte:	30 mm. (oppure a richiesta)
Rotazione mandrini:	10.000 giri/min.
N. oscillazioni/minuto:	da 100 a 250
Motore rotazione mandrini:	3 HP
Motore oscillazione:	1 HP
Dimensioni ingombro:	1000x1300x1250
Peso netto:	500 Kg.

I dati e le informazioni riportate nel presente catalogo non sono impegnativi. Ci riserviamo pertanto il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso.

## TECHNISCHE DATEN

Max. Hublänge der Oszillation:	100 mm. + Abstand
Max. Bohrtiefe:	75 mm.
Max. Neigung der Langlöcher:	20°
Spannmutterdurchmesser	13 mm. (der auf Anfrage)
Max. Bohrerdurchmesser:	30 mm. (der auf Anfrage)
Drehzal der Spindel:	10.000 UPM
Oszillationszahl pro Minute:	von 100 bis 250
Bohrmotor:	3 HP
Oszillationsmotor:	1 PS
Platzbedarf:	1000x1300x1250
Nettogewicht:	500 Kg.

Technische Daten und Auskünfte dieses Prospekts sind nicht verbindlich. Änderungen behalten wir uns ohne Voranzeige vor.

## TECHNICAL DETAILS

Max. oscillation length:	100 mm. + thickness
Max. mortise depth:	75 mm.
Max. mortise inclination:	20°
Spindle collet diameter	13 mm. (or on request)
Max. bit diameter:	30 mm. (or on request)
Spindle rotation:	10.000 rpm
Oscillations/minute:	100 to 250
Spindle motor:	3 HP
Oscillation motor:	1 HP
Overall dimensions:	1000x1300x1250
Net weight:	500 Kg.

Technical data and information given by this brochure are not binding. We reserve the right to alter our design and equipment without notice.

## NOTAS TÉCNICAS

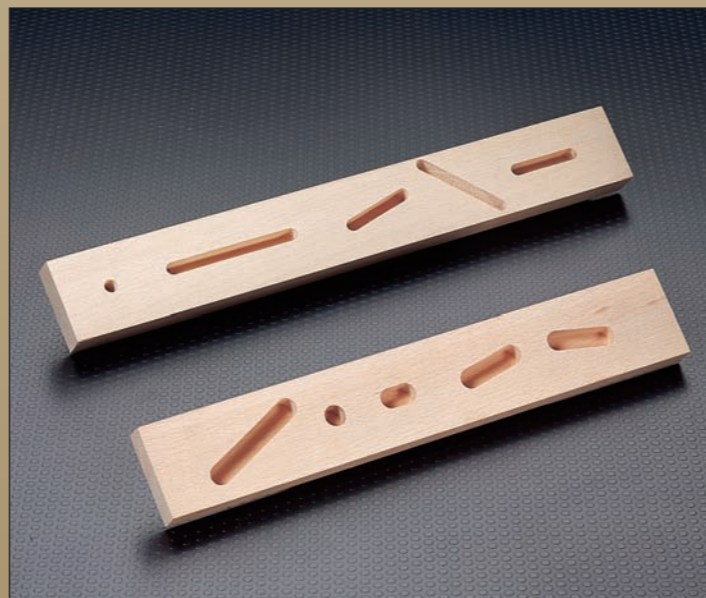
Longitud máx. oscilón	100 mm + espesor
Profundidad máx. escopleadoras	75 mm.
Inclinación máx. mesas	20°
Diámetro mandriles	13 mm
Diámetro máx. Puntas	30 mm
Rotación amandril	10.000
N. oscilaciones/min	Desde 100 hasta 200
Motor mandril	3 HP
Motor oscilación	1 HP
Medidas de emplazamiento	mm. 1000 x 1300 x 1250
Pes neto	Kg. 500

Los datos y las informaciones consignados en el presente folleto se suministran sin responsabilidad alguna por nuestra parte. Asimismo será nuestro derecho modificar o rectificar las características sin previo aviso.

## DONNÉES TECHNIQUES

Longueur maxi oscillation:	100 mm. + épaisseur
Profondeur maxi mortaises:	75 mm.
Inclinaison maxi mortaises:	20°
Diamètre pinces porte-mèches	13 mm. (ou sur demande)
Diamètre maxi mèches:	30 mm. (ou sur demande)
Vitesse rotation mandrins:	10.000 t/min.
N° oscillations/min.:	de 100 à 250
Moteur rotation mandrins:	3 CV
Moteur oscillation:	1 CV
Encombrement:	1000x1300x1250
Poids net:	500 Kg.

Les caractéristiques et information reprises dans ce catalogue sont données sans engagement. Nous nous réservons donc le droit d'y apporter toute modification sans avis préalable.



## GREDA s.n.c.

Macchine speciali per la lavorazione del legno  
22066 Mariano Comense (Como) Italy  
Via S. Agata, 3 - Tel. 031/750966 - Fax 031/750967  
Internet web site: <http://www.greda.it>  
E-mail: [info@greda.it](mailto:info@greda.it)



# MDA

Mortasatrice doppia automatica.  
Mortaiseuse double automatique.  
Double automatic mortising machine.  
Langlochbohrmaschine doppelseitige vollautomatisch  
Escopleadora Taladradora doble automatica

